

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 maart 2002

**WETSONTWERP**

**tot waarborging van een gelijke  
vertegenwoordiging van mannen en vrouwen  
op de kandidatenlijsten van de kandidaturen  
voor de verkiezingen van de federale  
Wetgevende Kamers en van de Raad  
van de Duitstalige Gemeenschap**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

---

Voorgaande documenten :

*Stukken van de Senaat :*  
**2-1023- 2001/2002 :**

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 3 : Verslag.
- Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 5 : Amendementen.
- Nr. 6 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers

**Zie ook :**

*Handelingen van de Senaat :*  
7 maart 2002

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

8 mars 2002

**PROJET DE LOI**

**assurant une présence égale des hommes  
et des femmes sur les listes de candidatures  
aux élections des Chambres législatives  
fédérales et du Conseil de la Communauté  
germanophone**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

---

Documents précédents :

*Document du Sénat :*  
**2-1023- 2001/2002 :**

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Texte adopté par la commission.
- N° 5 : Amendements.
- N° 6 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants

**Voir aussi :**

*Annales du Sénat :*  
7 mars 2002

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 <a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a> e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a>	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 <a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a> e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a>
--	---

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II

**Wijziging van het Kieswetboek voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers**

## Art. 2

Artikel 117*bis* van het Kieswetboek, ingevoegd door de wet van 24 mei 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 117bis.* — Op elk van de lijsten mag het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.

De eerste twee kandidaten van elk van de lijsten moeten van een verschillend geslacht zijn. »

## Art. 3

In artikel 123, vierde lid, van het Kieswetboek, ingevoegd door de wet van 24 mei 1994, worden de woorden « Zij mag » vervangen door de woorden « Behalve in het geval voorzien in 6<sup>o</sup> van het voorgaande lid, mag ze ».

## HOOFDSTUK III

**Wijziging van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen**

## Art. 4

Artikel 22*bis* van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ingevoegd door de wet van 24 mei 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Art. 22bis.* — Op elk van de lijsten mag het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.

De eerste twee kandidaten van elk van de lijsten moeten van een verschillend geslacht zijn. »

## CHAPITRE PREMIER

**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## CHAPITRE II

**Modification au Code électoral pour l'élection des Chambres législatives fédérales**

## Art. 2

L'article 117*bis* du Code électoral, inséré par la loi du 24 mai 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 117bis.* — Sur chacune des listes, l'écart entre le nombre des candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

Les deux premiers candidats de chacune des listes doivent être de sexe différent. »

## Art. 3

À l'article 123, alinéa 4, du Code électoral, inséré par la loi du 24 mai 1994, les termes « Il ne peut » sont remplacés par les termes « Sauf dans le cas prévu au 6<sup>o</sup> de l'alinéa précédent, il ne peut ».

## CHAPITRE III

**Modification à la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone**

## Art. 4

L'article 22*bis* de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, inséré par la loi du 24 mai 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« *Art. 22bis.* — Sur chacune des listes, l'écart entre le nombre des candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

Les deux premiers candidats de chacune des listes doivent être de sexe différent. »

## HOOFDSTUK IV

**Overgangsbepaling**

## Art. 5

Bij de eerste volledige vernieuwing van elke assemblee na de inwerkingtreding van deze wet, mogen de eerste drie kandidaten van elke lijst niet van hetzelfde geslacht zijn.

Bovendien mag op elk van de lijsten het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één.

## HOOFDSTUK V

**Slotbepaling**

## Art. 6

Elke assemblee evalueert binnen zes maanden na haar samenstelling de uitwerking van deze wet op de aanwezigheid van het aantal vrouwelijke verkozenen in zijn midden.

Brussel, 7 maart 2002

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*

## CHAPITRE IV

**Disposition transitoire**

## Art. 5

Lors du premier renouvellement complet de chaque assemblée après l'entrée en vigueur de la présente loi, les trois premiers candidats de chacune des listes ne peuvent être du même sexe.

En outre, sur chacune des listes, l'écart entre le nombre de candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

## CHAPITRE V

**Disposition finale**

## Art. 6

Chaque assemblée procède, dans les six mois de sa constitution, à une évaluation des effets de la présente loi sur la présence d'élues en son sein.

Bruxelles, le 7 mars 2002

*Le président du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*

Armand DE DECKER

Willy HENRARD